



2004年10月26日格鲁吉亚常驻联合国代表给安全理事会主席的信

谨给你写信并通过你提请安全理事会注意最近格鲁吉亚阿布哈兹解决冲突进程中出现的新情况。

我要衷心感谢秘书长科菲·安南及其特别代表海迪·达格利阿维尼作出不懈努力，争取全面政治解决我国的长期冲突。

阿布哈兹最近发生的事件不容乐观，我认为，秘书长的报告客观地反映了这种情况。实际上，联合国在该地区领导的和平进程正处于紧要关头。

阿尔津巴民族政权一贯力图阻挠和平进程。他拒绝妥协的政策使我们的和平努力丧失作用，最终会使和平谈判陷于失败，无法挽回。在这种情况下，阿布哈兹分裂主义分子于2004年10月3日非法举行所谓总统选举，这只不过是再次企图给冲突所造成的人口变化涂上合法的色彩。这种做法公然蔑视了安全理事会无数决议和主席声明所反映国际社会的立场，安理会的决议和主席声明严正指出，这次选举是非法的，同时有300 000名格鲁吉亚人被强迫赶出该地区。同样，这次选举完全丧失民主的色彩，即便不论在暴力及侵犯人权的现象比比皆是的环境中，这次选举已经违反了国际法。

在这一背景之下，俄罗斯联邦部于2004年10月4日发表声明，赞扬这次选举是“平静和民主的”，这似乎是国际社会中唯一不同的声音。由于高加索山地人民联邦这一恐怖主义团体（该组织因其臭名昭著的指挥官萨米尔·巴萨耶夫而闻名）的存在，该地区的局势处于最为紧张的阶段，根本不平静（需要澄清的是，1990年代萨米尔·巴萨耶夫曾担任分离主义政权的国防部副部长）。

此外，该联邦之中含有外国恐怖团体这一事实突出显示通过单方面开放的俄罗斯-格鲁吉亚边界阿布哈兹一段非法涌进武器和武装团体的严重问题。特别是在别斯兰市惨剧发生后，俄罗斯联邦的边界政策与打击恐怖主义和确保安全的真正需要和利益出现冲突。不然就不能够解释为什么唯一合法运作的 Zemo Larsi 检查站被关闭，而阿布哈兹和茨欣瓦利区域/南奥塞梯的分离主义地区的其他两个非法检查站则仍然开放。结果，这些措施影响到的不是潜在的恐怖主义分子而



是格鲁吉亚、俄罗斯和亚美尼亚普通的守法人民。由于过境制度变化莫测，受到最大损害的是这些人民的利益。格鲁吉亚多次对此提出抗议，但对方充耳不闻。

在区域紧张局势升级之前，俄罗斯某些政界人士对格鲁吉亚阿布哈兹作出空前广泛的参与和干预；普京总统本人公开展示俄罗斯的支持，与“阿布哈兹总统候选人”之一会晤。俄罗斯的政治和流行艺术家被动员支持克里姆林宫属意的人选。

在“竞选运动”展开时，莫斯科与苏呼米之间的铁路在停顿 12 年之后重开。格鲁吉亚提出抗议，因为铁路重开侵犯到格鲁吉亚的主权，违反国际法，这项行动显示了俄罗斯违反承诺、严重损害联合国主导的和平进程的程度。普京总统关于该区域的经济项目必须与难民和国内流离失所者的回返同步进行的主张不是完全被忽略就是毫无顾忌地以这些难民和失所者已经回返加利区为由被一笔带过。自发的回返者几乎每天受到暴力和恐吓。那些企图大做文章的人是故意将他们这种方式的回返同有组织和尊严的安全回返混淆起来。

主席先生，尽管面对这样复杂的事态发展，格鲁吉亚政府仍然致力为解决格鲁吉亚阿布哈兹的冲突与阿尔津巴先生的任何继任人恢复谈判。不过，要在这方面取得进展，阿布哈兹一方必须要有必需的政治意志：进行建设性谈判，特别是就所谓的有关“第比利斯和苏呼米之间权限分配基本原则”的博登文件进行谈判；容许在加利设立人权办事处；处理以母语教育格鲁吉亚儿童的问题；以及同意在加利地区部署联合国格鲁吉亚观察团（联格观察团）的民警部分的谈判——如秘书长的报告所指出，这一部署只在格鲁吉亚一方得到执行，并且获得“良好的合作”。

在俄方也是这样，它需要克服自身对这些分离分子的偏袒，并考虑到整个和平进程的利益特别是数以千计的难民和国内流离失所者的利益，而不是不惜任何代价和在每个国际论坛上大力保护和推动阿布哈兹人的利益。

在这方面，俄国媒体灌输的态度是既危险又令人不安的——它们绝大多数把 ABKQ 说成居住着俄罗斯公民的俄罗斯联邦的一个地区，说俄罗斯有责任以一切办法来抵抗格鲁吉亚“侵略者”，保护他们，这包括使用军事力量和雇佣军、干预“选举过程”来布置忠于莫斯科的地方政治领袖等等办法。对俄罗斯的许多人来说，这些行动是调解这些冲突的惯伎，是适当的。

主席先生，最后，我要回到我在信的开头所讲的那一点——联合国主导的和平进程能否取得实质性进展，须视这个进程的所有参与方是否愿意履行承诺，愿意进行建设性的谈判，真正要解决这场冲突。如果没有，安全理事会的决议必然成为联合国至高无上的一个机关的善意表达，其执行与否要看 ABKQ 方的兴致（为何不呢，因为他们几乎深信冥顽不灵永远不会受到挑战）。

主席先生，大家都会同意，在解决格鲁吉亚 ABKQ 这场冲突的过程中，目前的现状是不能维持下去的，必须采取果断的步骤来克服目前的僵局，不然的话——我不得不在此发出警讯，“僵持着”的这场冲突多拖一天，要寻求持久和平的妥协办法就越困难。

安全理事会既有权力，又——我希望——有意愿带领恢复联合国主导的和平进程。因此，我们衷心地请安全理事会加强参与格鲁吉亚 ABKQ 境内冲突的解决进程。我们认为，安全理事会在现阶段可采取的一个步骤是实地访问格鲁吉亚，特别是到索克胡米，亲自了解当地的实际情况，尽量解决和平进程僵持的局面。

请将本函及其附件作为安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表

大使

列瓦兹·阿达米亚（签名）